

Modulo di richiesta accreditamento attività laboratoriale per l'anno accademico 2015/16

Titolo del laboratorio	<i>Greek@Business & Greek@network: tradurre parole e lavoro in greco moderno</i>
CFU	3
Nome docenti	Katerina Papatheu - Katerina Christoforaki
Contatto del referente o docente	papatheu@unict.it
Breve profilo docenti	Katerina Papatheu , già docente presso l'Università della Calabria, insegna Lingua e Civiltà della Grecia moderna e contemporanea presso il DISUM dell'Università di Catania. La sua Cattedra ha avuto un riconoscimento dalla Fondazione Onassis ed è stata ufficialmente accreditata - da parte del Ministero Ellenico della Pubblica Istruzione e del Centro per la Lingua Greca (Salonicco) - come centro di esame riconosciuto in ambito internazionale per la Certificazione di Conoscenza di Lingua greca moderna. Ha tradotto e curato scrittori greci per le case editrici Einaudi, Marzorati, Obliquo, Bonanno, Interlinea, e ha collaborato con vari periodici in Italia e in Grecia, così come con enciclopedie (UTET, Bompiani, Mondadori) e con diversi centri studi, francesi greci e turchi. Ha scritto articoli e saggi su vari aspetti e problemi della lingua e letteratura greca moderna.
Breve profilo docente	Katerina Christoforaki , laureata in Lingua e Letteratura greca moderna presso l'Università di Atene (Grecia), si occupa di linguistica contrastiva e di didattica di lingue affini. Collabora con il Centro di Esame per la Certificazione di Conoscenza di Lingua greca moderna
Descrizione dell'attività laboratoriale	Il laboratorio intende fare acquisire con una metodologia ludico-comunicativa le conoscenze strutturali di base della lingua greca moderna pari al livello A1 del "Quadro comune di riferimento europeo" nelle diverse abilità, considerando anche le abilità integrate. L' obiettivo specifico è quello offrire ai partecipanti la possibilità di passare dalla conoscenza teorica della lingua greca moderna alla sua applicazione pratica in ambito professionale nel campo del turismo e della traduzione, così da offrire ai partecipanti i requisiti necessari per potere meglio accedere a un mercato lavorativo alternativo. Sebbene frequenti siano rapporti commerciali e culturali tra la Grecia e l'Italia, molti, dall'altra parte, sono coloro che hanno difficoltà a trovare un lavoro commisurato alle qualifiche, ai titoli di studio e all'esperienza, a causa della scarsa conoscenza della lingua greca, ma anche dei più semplici elementi del linguaggio specifico necessario (valuta estera, il commercio elettronico, il reclutamento, curricula, transazioni bancarie, agenzie turistiche, traduzione letteraria e settoriale).
Obiettivi formativi	1. Ascolto: riuscire a conoscere parole che sono familiari ed espressioni molto semplici riferite a se stessi, alla famiglia e all'ambiente;

	<p>2. Lettura: riuscire a capire nomi e persone familiari e frasi molto semplici, per esempio quelle di annunci, cartelloni, cataloghi.</p> <p>3. Interazione: riuscire a interagire in modo semplice e riuscire a porre e a rispondere a domande semplici su argomenti molto familiari o che riguardano bisogni immediati.</p> <p>4. Produzione orale: riuscire a usare espressioni e frasi semplici per descrivere il luogo dove si abita e la gente che si conosce.</p> <p>5. Produzione scritta: riuscire a scrivere una breve e semplice cartolina, ad esempio per mandare i saluti delle vacanze; a compilare moduli con dati personali scrivendo per esempio il nome, la nazionalità e l'indirizzo sulla scheda di registrazione di un albergo.</p> <p>Il docente curerà, inoltre, l'integrazione delle abilità linguistiche degli studenti attraverso la presentazione, l'analisi e l'interazione su argomenti legati alla quotidianità, all'attualità e al lavoro.</p> <p>Materiale: Dispense fornite dal docente. Si darà vasto spazio alle applicazioni multimediali (gestione elettronica di testi e motori di ricerca in greco, presentazioni, proiezioni, videoclip, ascolto di musica).</p>
Requisiti minimi per partecipare	Nessuno (la conoscenza del greco antico non è affatto necessaria)
Periodo previsto	secondo semestre (marzo)
Prova finale	Prova orale
Rilascio attestato finale (con timbro e firma da consegnare ai responsabili amministrativi)	Rilascio attestato finale
Altro	